

PERSONAL INFORMATION Kristien DUBOIS PIZARRO

Sex Female | Date of birth 03/07/1985 | Nationality Belgian

Translator / Revisor / Subtitler / Copywriter
from English into Dutch
from French into Dutch

WORK EXPERIENCE IN TRANSLATIONJanuari 2014 – now **Freelance Translator/Revisor/Subtitler/Copywriter**

Gaudemagne
24250 Groléjac
kristiendubois@hotmail.com

Freelance Translator/Revisor/Subtitler/Copywriter for Private Companies (a.o. Accountable, The Oval Office, Ogilvy, Expansion, Push to Talk, Financité, Sense Audio-Visual, Amerant BVBA, Helion Research, Wikihow, Menuetto) and Translation Agencies (a.o. Accuracy Value, Vocabridge, Intertranslations LTD, Fasttranslator, Edit-Place, Video Data Media Services, Sublime subtitling, Deluxe Media, WordNautics, Quill, Dhaxley Translations, IdeaText, Global Lingua Net). I work(ed) on projects for a.o. Belgian Government services, Actiris, European Commission, ABVV-FGTB, eBay, Yves Rocher, Netflix, Amazon, Disney, Red Bull, Coolbox, Belgian National Orchestra, HIAB, Groupon BE, Jobat.

Business or sector Communication, Marketing, EU-affairs, Consultancy, Tourism, Development, Technical, Business, General, Audiovisual

March 2010 – August 2013 **Deputy Head of Mission at the Belgian Delegation at Unesco**
(employer)

Belgian Ministry of Foreign Affairs
Rue des Petits Carmes 15
1000 Brussels (Belgium)

(office)
1, Rue Miollis
75007 Paris (France)

Representation of Belgium at UNESCO. Follow-up of the administrative, financial and reform subjects in the UNESCO competences (education, natural and social sciences, culture and communication and information). Editing of follow-up and year reports. Preparation of UNESCO's Executive Board, intrabelgian and European coordination.

Business or sector: International Affairs, Development, UN

September 2009 – March 2010 **Freelance Translator/Revisor/Subtitler**

36, Rue de la Goutte d'or
75018 Paris (France)

Linguistic services (translations, revisions, subtitling) for private companies (a.o. D'Andt and Titra Films).

EDUCATION AND TRAINING

2008 – 2009 **Master in Translation**
 Artesis Hogeschool (University of Antwerp), Belgium

EQF 7

2005 – 2008 **Bachelor in Applied Linguistics**
 Artesis Hogeschool (University of Antwerp), Belgium
 University College London (Erasmus programme 2007-2008), United Kingdom

PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s) Dutch

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
Dutch	C2	C2	C2	C2	C2
French	C2	C2	C2	C2	C2
English	C2	C2	C2	C2	C2
Spanish	B2	B2	C1	C1	B1
German	B1	B1	B1	B1	B1
Swedish	A1	A1	A1	A1	A1

Job-related skills Accuracy, Attention to detail
 Analytical skills
 Meeting deadlines
 Following instructions
 Decision making skills and Responsibility
 Autonomous, independent, organised and self-motivated
 Intercultural communication skills
 Negotiating skills
 Diplomacy skills
 Quick understanding of new subjects
 Estimating project workload
 Knowledge of government affairs and international affairs
 Preparing and presiding work meetings
 Adaptability
 Know-how of the multilateral system

Computer skills Good command of Microsoft Office™ tools,
 Command of SDL Trados
 Command of Memsource
 Command of Oona, Sferalabs and Textrellis

Other skills Strong intercultural adaptation capacities, music skills, literature knowledge, Development, nature and ancient traditional knowledge preservation

OTHER WORK EXPERIENCE

- 2008 – 2009 Teacher in Dutch and French
EDUCADOMO ANTWERP
Private classes to students secondary school of Dutch and French
- 2007 – 2008 UCL language assistant at the Dutch department
UCL Dutch Department, London, UK
Listening and conversation classes to BA and MA students

ADDITIONAL INFORMATION

Rapporteur at the open-ended working group on the implementation of the recommendations of the Evaluation of the Global Strategy and the PACT initiative of World Heritage in 2012-2013 (whc.unesco.org/document/123021)

Laureate of the Flemish Thesis prize (Vlaamse Scriptieprijs) 2009